西达利兹

（法国）热拉尔·德内瓦尔

戈阳青 译

我们的情妇在哪里？
她们生活在坟地：
她们会更加幸福，
在极为宁静的居住地！

她们在天使身边，
她们在蓝天深处，
她们在高唱赞歌，
颂扬仁慈的圣母！

哦，白色的未婚妻！
哦，花中的童贞女！
孤独的恋人啊，
痛苦使你憔悴！

那千古的永生，
在你眼里微笑……
世上熄灭了的蜡烛，
请你去天堂重新点燃！

《西达利兹》戈阳青译于 20 世纪 80 年代。2003 年收入诗词集《浩世微尘》（作家出版社）。2006 年 1 月《浩世微尘·文学经典月刊》发表。同年收入《戈阳青全集》翻译诗选（欣赏版、阅读版、文本版）。

《西达利兹》：

我们的情妇在哪里？/她们生活在坟地：/她们会更加幸福，/在极为宁静的居住地！

她们在天使身边，/她们在蓝天深处，/她们在高唱赞歌，/颂扬仁慈的圣母！

哦，白色的未婚妻！/哦，花中的童贞女！/孤独的恋人啊，/痛苦使你憔悴！

那千古的永生，/在你眼里微笑……/世上熄灭了的蜡烛，/请你去天堂重新点燃！